

Distr.: General  
12 December 2013  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والستون

البنود ١٥ و ٢٥ و ٦٩ (ب) من جدول الأعمال

ثقافة السلام

التنمية الزراعية والأمن الغذائي والتغذية

تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها: مسائل حقوق

الإنسان، بما في ذلك النهج البديلة لتحسين التمتع

الفعلي بحقوق الإنسان والحريات الأساسية

رسالة مؤرخة ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ موجهة إلى الأمين العام من  
الممثل الدائم لأوكرانيا لدى الأمم المتحدة

باسم الوفود الواردة أسماؤها في مرفق هذه الرسالة، أتشرف بأن أحيل طيه  
البيان المشترك الصادر بمناسبة الذكرى السنوية الثمانين للمجاعة الكبرى في أوكرانيا  
في عامي ١٩٣٢ و ١٩٣٣ (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة،  
في إطار البنود ١٥ و ٢٥ و ٦٩ (ب) من جدول الأعمال.

ولا يزال باب التوقيع على البيان المشترك مفتوحا أمام جميع الوفود المعنية.

(توقيع) يوري سيرغييف



الرجاء إعادة استعمال الورق

171213 121213 13-61542 (A)



مرفق الرسالة المؤرخة ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأوكرانيا لدى الأمم المتحدة  
بيان مشترك بمناسبة الذكرى السنوية الثمانين للمجاعة الكبرى في أوكرانيا  
في عامي ١٩٣٢ و ١٩٣٣

إن وفود أذربيجان، وإسبانيا، وأستراليا، وإستونيا، وإسرائيل، وألبانيا، وألمانيا، وأوكرانيا، وأيرلندا، وأيسلندا، وبلجيكا، وبولندا، والجمهورية التشيكية، وجمهورية مولدوفا، وجورجيا، والدانمرك، والسويد، وفرنسا، وفنلندا، وكرواتيا، وكندا، ولاتفيا، ولكسمبرغ، ولتوانيا، وليختنشتاين، ومالطة، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وموناكو، والنرويج، والنمسا، وهنغاريا، والولايات المتحدة الأمريكية،

إذ تسترشد بالمبادئ الواردة في ميثاق الأمم المتحدة، والإعلان العالمي لحقوق الإنسان وكذلك في الصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة في ميدان حقوق الإنسان التي تكفل الحق في الحياة والحرية والأمن الشخصي،

وإذ تؤكد من جديد الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الذي يرد فيه بخاصة أن لكل شخص الحق في التمتع بمستوى معيشي لائق يضمن له ولأسرته الصحة والرفاه، بما في ذلك الغذاء،

وإدراكا منها أن المجاعة الكبرى في أوكرانيا في عامي ١٩٣٢ و ١٩٣٣ قد أودت بحياة الملايين من الناس الأبرياء،

واقناعا منها بأن مأساة تلك المجاعة الكبرى ينبغي أن تكون عبرة للأجيال الحالية والمقبلة حتى تحترم حقوق الإنسان دون قيد أو شرط، وبخاصة الحق في الحياة، من أجل منع تكرار مثل هذه المآسي،

وإذ تشير في هذا الصدد إلى البيان المشترك المؤرخ ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣ الذي صدر بمناسبة الذكرى السنوية السبعين للمجاعة الكبرى في أوكرانيا في عامي ١٩٣٢ و ١٩٣٣ (A/C.3/58/9 و Add.1)، والإعلان المؤرخ ١٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ الذي صدر بمناسبة الذكرى السنوية الخامسة والسبعين للمجاعة الكبرى في أوكرانيا عامي ١٩٣٢ و ١٩٣٣، اللذين يريان في المجاعة الكبرى مأساة وطنية للشعب الأوكراني سببتها الأعمال والسياسات القاسية للنظام الشمولي،

وإذ تشير إلى القرار المتعلق بذكرى ضحايا المجاعة الكبرى في أوكرانيا في عامي ١٩٣٢ و ١٩٣٣، الذي اعتمده منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧،

وإذ تدرك أهمية توعية عامة الناس بالأحداث المأساوية التي وقعت في تاريخ البشرية لمنع تكرارها في المستقبل،

١ - تحيي ذكرى ضحايا المجاعة الكبرى في أوكرانيا في عامي ١٩٣٢ و ١٩٣٣ التي هي مجاعة من صنع الإنسان أودت بأرواح الملايين من الأوكرانيين وغيرهم من أبناء الجنسيات الأخرى الذين كانوا يعيشون في أوكرانيا في ذلك الوقت؛

٢ - تحيي ذكرى الملايين من المواطنين الروس والكازاخستانيين وأبناء الجنسيات الأخرى الذين قضوا جوعاً في منطقة الفولغا، وشمال القوقاز، وكازاخستان وفي أجزاء أخرى من الاتحاد السوفياتي السابق؛

٣ - ترحب بالجهود التي تبذلها الحكومات لفتح محفوظاتها بشأن أحداث عامي ١٩٣٢ و ١٩٣٣ لكشف الحقيقة الكاملة لهذه المأساة، وتوعية عامة الناس على كل من الصعيدين الوطني والدولي ليتسنى فهم أسبابها ونتائجها؛

٤ - تشدد على ضرورة أن يعزز إحياء ذكريات الأهوال والفظائع الماضية الجهود التي يبذلها المجتمع الدولي لكفالة الاحترام غير المشروط لحقوق الإنسان والحريات الأساسية في جميع أنحاء العالم؛

٥ - تحث الدول الأعضاء على زيادة الوعي بالمجاعة الكبرى في أوكرانيا في عامي ١٩٣٢ و ١٩٣٣ بوصفها صفحة مأساوية في تاريخ العالم.